

# GROSS

Brandenburg GmbH

Gross Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : **2025004641**  
Lieferscheindatum : 24.09.2025  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

Soln 197507

| Pos | Menge   | Bestelldaten / Artikel - Benennung                                                                                              |
|-----|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0 |         | Bestellung: 550004764101 vom 27.09.2019 Zeichen: 411<br>Bemerkung: <b>5000090497</b>                                            |
|     | 480 Stk | Output Shaft                                                                                                                    |
|     |         | Artikel-Code : M0162674-784<br>Charge : 137916C<br>Ident - Nr. : M0162674-784<br>Zeichnung : M0162674-784 / Index: 4/27.03.2025 |
|     | 480 Stk | Schrottzuschlag                                                                                                                 |
|     | 480 Stk | Legierungszuschlag                                                                                                              |
|     | 1       | FLC Magnum Box je 480 Stk                                                                                                       |
|     | 1       | Deckel für FLC MAGNUM                                                                                                           |

Gesamtgewicht : 932 kg brutto / 869 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

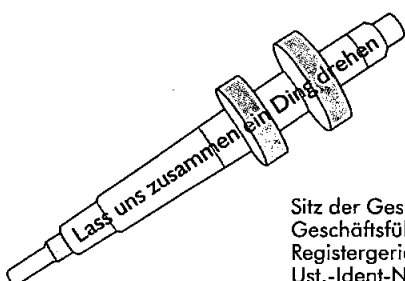
pro gelieferte Einheit  
pro gelieferte Einheit

C137916

**KUENNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

07 OTT 2025

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1  
EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                               | 83651670                                          | 27.08.2025            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 70158                                               |                                                   |                       |

|                                                                                                                                              |                                                           |                                                                                      |                                                                             |                                                                                  |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                                                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2024001230<br>20.12.2024 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/SchC | 13) Tel/Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br>1510 / 092    | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br>30093968                               |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                                     | frei<br>paid<br>franco                                    | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br>X                                                 | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>s. Belegnr. | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>14.917<br>netto/net/net<br>13.535 |
| 25) Versendanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                                             | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement                            |                                                                                                       |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste                         | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité         |      |           |      |           |   |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|------|-----------|------|-----------|---|
| 010                                               | M0162674-784<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 137916 8                    | 116000-00<br>Output shaft<br>794172<br>20MnCrS5<br>Sichtgeprüft                                                                | 4.545                             | St                                   |      |           |      |           |   |
| <div>✓</div>                                      |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                      |      |           |      |           |   |
| <u>Merkmal</u>                                    |                                                                   | <u>Einheit</u>                                                                                                                 | <u>Wert</u>                       | <u>Untergrenze</u> <u>Obergrenze</u> |      |           |      |           |   |
| Summe Cu + 10*Sn                                  |                                                                   | %                                                                                                                              | 0,2100                            | 0,0000      0,5000                   |      |           |      |           |   |
| Verhältnis Al / N                                 |                                                                   |                                                                                                                                | 2,8                               | 2,0      99,0                        |      |           |      |           |   |
| Erschmelzungsart                                  |                                                                   |                                                                                                                                | E - Elektrostahl                  |                                      |      |           |      |           |   |
| Verformungsgrad                                   |                                                                   |                                                                                                                                | 46,0                              | 8,0                                  |      |           |      |           |   |
| (Roh) Korngröße                                   |                                                                   |                                                                                                                                | 9                                 |                                      |      |           |      |           |   |
| RHG K3 (Oxide)                                    |                                                                   |                                                                                                                                | < 30,00                           |                                      |      |           |      |           |   |
| <u>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</u> |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                      |      |           |      |           |   |
| C 0,2190                                          | %                                                                 | Si 0,0900                                                                                                                      | %                                 | Mn 1,3000                            | %    | P 0,0090  | %    | S 0,0280  | % |
| Cr 1,2000                                         | %                                                                 | Mo 0,0300                                                                                                                      | %                                 | Ni 0,1800                            | %    | Cu 0,0900 | %    | Sn 0,0120 | % |
| Al 0,0300                                         | %                                                                 | V 0,0100                                                                                                                       | %                                 | Ti 0,0011                            | %    | B 2,00    | ppm  | Nb 0,0040 | % |
| Ca 0,0015                                         | %                                                                 | N 0,0107                                                                                                                       | %                                 | Pb 0,0020                            | %    | As 0,0040 | %    | Sb 0,0020 | % |
| O 10,00                                           | ppm                                                               | H 2,50                                                                                                                         | ppm                               |                                      |      |           |      |           |   |
| <u>Härtbarkeit</u>                                |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                                      |      |           |      |           |   |
| mm                                                | 1,5                                                               | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                                    | 9    | 11        | 13   | 15        |   |
| HRC                                               | 47,0                                                              | 46,0                                                                                                                           | 46,0                              | 43,0                                 | 40,0 | 38,0      | 36,0 | 34,0      |   |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer:  
Matthias Kratzsch (Vorsitzender),  
Walter Bauer



seit über  
**59**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-009506 vom 22.09.2025

Ludwigsburg, 24.09.2025

Seite 1 von 1

25-009506

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>Gross Brandenburg GmbH<br>Stuttgarter Strasse 23<br>14772 Brandenburg                                                                                                                                |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Cetransport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                               |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Modugno</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>29.09.2025</b>                                         |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Brandenburg</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>24.09.2025</b> <b>10:00 bis 16.00 Uhr</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                      |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                                      | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                                      | 2025004643/2025004644                    | 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         | Getriebeteile                                            | 22.849                          | 73,58                |
| 2                                                                                                                                                                                                                                      | 2025004641                               | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                                                      | 2025004642                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                                      | 5410323/24/25                            | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | COLLI                                         |                                                          |                                 |                      |
| Summe:<br>Total:                                                                                                                                                                                                                       |                                          | 25,00 COLLI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               | 22.849,00                                                |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                    |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>WO-Auftrag, AG=Son2                                                                                                                                             |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                               |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängel<br>Fahrer                                                                                                                                                                |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                      |                                          | <b>27 Gut 25-009506 empfangen am 24.09.2025</b><br>Benutzter Grenzübergang: Modugno (BA)<br>MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA)<br>Via dei Ciclamini, 4<br>I-70026 Modugno<br>06 OTT 2025<br>"Ricevuto in buona fede e quantità"<br>verifica su qualità e quantità                                                                                                                                                                    |                                               |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br>D-14772 Brandenburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders.<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                             |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604